

N SERIES

OZARK

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Bill Dubuque | Mark Williams

FOLGE 2.01

"Reparations"

Ruths Vater kommt aus dem Gefängnis. Die Genehmigung eines Riverboat-Casinos erfordert Wendys politische Fähigkeiten. Das mexikanische Kartell fordert von den Snells Wiedergutmachung.

GESCHRIEBEN VON:

Chris Mundy

REGIE:

Jason Bateman

ÜBERTRAGUNG:

31.8.2018

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

DIE BESETZUNG

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Jordana Spiro	...	Rachel (credit only)
Jason Butler Harner	...	Roy Petty (credit only)
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Peter Mullan	...	Jacob Snell
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Darren Goldstein	...	Charles Wilkes
Trevor Long	...	Cade Langmore
Damian Young	...	Jim
Harris Yulin	...	Buddy Dieker
Carson Holmes	...	Three Langmore

1
00:00:06,166 --> 00:00:09,791
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2
00:00:21,625 --> 00:00:23,083
Wo wollen wir leben?

3
00:00:24,250 --> 00:00:25,625
Na sieh mal einer an.

4
00:00:25,708 --> 00:00:26,958
Wie wäre Luxemburg?

5
00:00:28,083 --> 00:00:30,500
Was Besseres hast du nicht? Luxemburg?

6
00:00:32,625 --> 00:00:34,458
-Santorin?
-Nein.

7
00:00:34,541 --> 00:00:37,541
Nein? Weiße Sandstrände?

8
00:00:37,625 --> 00:00:41,916
Touristen. Steile Hänge. Esel.

9
00:00:45,458 --> 00:00:48,416
Da ist Slugworth. Wer ist bei ihm?

10
00:00:49,083 --> 00:00:51,666
Steve Simmons, Chief Compliance Officer.

11
00:00:52,416 --> 00:00:54,958
-Da machte wer seine Aufgaben.
-Überrascht?

12
00:00:56,125 --> 00:00:57,333
Die anderen zwei?

13
00:00:57,416 --> 00:01:00,291
Der Generalbundesanwalt
und Leslie Ann Mickey,

14
00:01:00,625 --> 00:01:04,000
Sie ist die Gründerin
von "Missourianer Tugendhaftigkeit".

15
00:01:05,208 --> 00:01:08,000
Missouris andere Bürger
sind bestimmt lustiger.

16
00:01:08,083 --> 00:01:10,708
Ok, sei nett und rei dich zusammen.

17
00:01:12,666 --> 00:01:13,833
Hyannis Port?

18
00:01:16,208 --> 00:01:18,791
-Sind wir jetzt die Kennedys?
-Bitte.

19
00:01:19,416 --> 00:01:22,958
Wer fing im wahren Leben
nicht als Schmuggler an?

20
00:01:23,791 --> 00:01:24,791
Die Gold Coast?

21
00:01:27,125 --> 00:01:30,083
Australien, Wendy? Ich bitte dich.

22
00:01:30,166 --> 00:01:32,416
In Australien würde uns keiner suchen.

23
00:01:33,125 --> 00:01:34,250
Ja, sicher nicht.

24
00:01:39,625 --> 00:01:40,458
Hast du ihn?

25
00:01:45,208 --> 00:01:46,125
Ist er alleine?

26

00:01:48,375 --> 00:01:49,291
Bist du bereit?

27

00:01:53,916 --> 00:01:54,750
Viel Glück.

28

00:02:24,583 --> 00:02:27,083
Jacob ist sauer auf mich. Das merke ich.

29

00:02:28,416 --> 00:02:30,500
Es ist anders.

30

00:02:35,916 --> 00:02:39,458
Vielleicht hätte ich
den Mexikaner nicht töten sollen.

31

00:02:41,250 --> 00:02:43,625
Der Mann war respektlos in Ihrem Haus.

32

00:02:47,791 --> 00:02:50,458
Sie wissen,
wie sehr ich Mr. Snell bewundere.

33

00:02:54,333 --> 00:02:55,958
Sprich dich aus, Junge.

34

00:02:57,041 --> 00:02:59,583
Manchmal muss man
eine andere Meinung wagen.

35

00:03:04,000 --> 00:03:05,375
Das ist Teil des Pakts.

36

00:03:07,791 --> 00:03:11,750
Du bist ein netter Kerl, Ash.
Weißt du das?

37

00:03:43,250 --> 00:03:48,083
Jacob Snell. Meine Frau Darlene.
Unser Mitarbeiter, Ash.

38

00:03:48,166 --> 00:03:51,041

-Frisch aus unseren Bienenstöcken.
-Danke.

39
00:03:51,125 --> 00:03:51,958
Hi.

40
00:03:52,625 --> 00:03:54,958
-Haben Sie Zeit?
-Ja. Entschuldigt uns.

41
00:03:57,416 --> 00:04:00,541
-Sie weiß Bescheid über Ihr Geschäft?
-Ja.

42
00:04:02,083 --> 00:04:06,666
Knifflig, Arbeit und Ehe zu vereinen,
aber ein Segen, wenn es klappt.

43
00:04:06,750 --> 00:04:07,833
Das stimmt.

44
00:04:08,625 --> 00:04:11,916
Haben Sie die Schlüssel
vom Wagen unseres mexikanischen Freundes?

45
00:04:12,000 --> 00:04:16,791
Ja. Hier.
Er steht um die Ecke, die Straße hoch.

46
00:04:17,625 --> 00:04:19,750
Ash fährt ihn nach Chicago.

47
00:04:19,833 --> 00:04:22,916
Er hat das Handy
und die Kreditkarten des Typen.

48
00:04:23,000 --> 00:04:26,208
Ok. Eine müssen Sie benutzen,
wenn Sie dort sind.

49
00:04:26,458 --> 00:04:28,125
Die Welt wird denken,

50

00:04:28,208 --> 00:04:31,541
der Mann fuhr nach Chicago
und verschwand dann spurlos.

51

00:04:31,625 --> 00:04:34,958
Ja. Ich hinterließ
drei Nachrichten auf seinem Handy.

52

00:04:35,041 --> 00:04:37,416
Rufen Sie mich von dort an.
Die Handymasten...

53

00:04:37,500 --> 00:04:41,875
-Wir kennen uns damit aus.
-Ok. Bis dann.

54

00:04:42,500 --> 00:04:45,958
Schnall dich an! Gute Fahrt.

55

00:04:52,166 --> 00:04:55,625
Dinge passieren.
Man entschuldigt sich und macht weiter.

56

00:04:57,291 --> 00:04:59,083
Sie blies einem Mann den Kopf weg.

57

00:05:00,416 --> 00:05:02,083
Und sie bedauert es.

58

00:05:05,125 --> 00:05:06,625
Und das soll ich glauben?

59

00:05:07,583 --> 00:05:09,583
Sie brachte Ihnen frischen Honig.

60

00:05:26,666 --> 00:05:28,083
Wieder frische Laken.

61

00:05:31,708 --> 00:05:36,750
Ich dachte, es würde sich anders anfühlen,
wie nach einer Weltreise.

62

00:05:36,875 --> 00:05:38,583
Und danach ist alles anders.

63

00:05:40,208 --> 00:05:41,791
Ich weiß, das klingt dumm.

64

00:05:44,375 --> 00:05:49,083
Ich hätte nie so viel Mut gehabt wie du,
als der Arsch im Wohnzimmer stand.

65

00:05:50,583 --> 00:05:52,500
Ich hätte nie abdrücken können.

66

00:05:53,875 --> 00:05:54,958
Doch, hättest du.

67

00:06:00,166 --> 00:06:01,875
Ich denke ständig daran.

68

00:06:04,458 --> 00:06:05,958
Ich wäre bloß erstarrt.

69

00:06:11,458 --> 00:06:12,958
Mom befahl es mir.

70

00:06:21,416 --> 00:06:23,166
Du solltest die Hälfte haben.

71

00:06:28,166 --> 00:06:30,666
Ich nahm es,
als wir es in die Wand stopften.

72

00:06:31,583 --> 00:06:33,458
Keine Ahnung, wieso ich es tat.

73

00:06:35,875 --> 00:06:38,333
-Wie viel ist es?
-Zehntausend.

74

00:06:41,875 --> 00:06:44,458
-Sollte ich es Mom und Dad sagen?

-Nein.

75

00:06:48,500 --> 00:06:49,875
Wir brauchen es wohl.

76

00:07:03,333 --> 00:07:05,833
Früher dachte ich nie an die Zukunft.

77

00:07:07,041 --> 00:07:08,458
Denn, na ja...

78

00:07:09,708 --> 00:07:10,875
...wozu auch?

79

00:07:12,500 --> 00:07:17,625
Also wurde ich wütend
und geriet in Schwierigkeiten.

80

00:07:22,583 --> 00:07:24,708
Aber die letzten Monate wurde ich...

81

00:07:26,625 --> 00:07:29,000
Ich wollte ein besserer Mensch werden.

82

00:07:31,166 --> 00:07:35,708
Auch mal an andere denken außer mich.

83

00:07:37,541 --> 00:07:40,333
Ich habe einen richtigen Job,

84

00:07:41,458 --> 00:07:43,958
mit Versicherung und allem, und...

85

00:07:45,541 --> 00:07:50,375
Ich kümmere mich um zwei Jungs
und denke sogar an deren Zukunft.

86

00:07:55,125 --> 00:07:58,208
Aber ich weiß,
ich muss mich zusammenreißen.

87

00:07:59,625 --> 00:08:01,916
Wenn nicht, verliere ich alles.

88

00:08:06,458 --> 00:08:10,125
Und ich denke,
nichts davon wäre möglich gewesen

89

00:08:11,458 --> 00:08:12,875
ohne meinen Dad.

90

00:08:20,250 --> 00:08:22,958
Ich besuche ihn regelmäßig und...

91

00:08:25,250 --> 00:08:27,875
Er will es wirklich wiedergutmachen.

92

00:08:29,250 --> 00:08:30,791
Danke, Ms. Langmore.

93

00:08:32,458 --> 00:08:34,958
Dieser Bewährungsausschuss

94

00:08:35,041 --> 00:08:37,166
bewertet den Charakter des Insassen,

95

00:08:37,250 --> 00:08:40,791
aber auch die Frage "Wieso jetzt?"
spielt eine Rolle.

96

00:08:45,166 --> 00:08:46,166
Ja, Ma'am.

97

00:08:49,416 --> 00:08:50,666
Ich sagte ja bereits,

98

00:08:51,791 --> 00:08:56,250
ich werde der Vormund von zwei Jungs,
meinen Cousins,

99

00:08:56,791 --> 00:08:59,666
die vor kurzem ihren Dad verloren haben.

100
00:09:02,250 --> 00:09:04,458
Und ich gebe jeden Tag mein Bestes.

101
00:09:06,291 --> 00:09:08,041
Aber ich bin nur ein Mädchen.

102
00:09:11,208 --> 00:09:13,916
Ich weiß, was es heißt,
einen Dad zu brauchen.

103
00:09:34,958 --> 00:09:36,416
Hey, Tuck. Was gibt's?

104
00:09:37,416 --> 00:09:42,166
Alles ist verriegelt.
Hier unten und auch die Vordertür.

105
00:09:42,416 --> 00:09:44,208
Ja? Hast du Rachel angerufen?

106
00:09:44,500 --> 00:09:47,541
Ich erreiche nur die Voicemail.
Genau wie gestern.

107
00:09:48,916 --> 00:09:51,375
-Gestern auch, ja?
-Ja.

108
00:09:57,750 --> 00:10:00,541
-Sind deine Mom und Schwester daheim?
-Ja.

109
00:10:00,625 --> 00:10:03,625
Geh heim.
Ich rufe an, wenn ich Hilfe benötige.

110
00:10:03,708 --> 00:10:04,541
Ok.

111
00:10:17,166 --> 00:10:18,125
Scheiße!

112
00:10:59,375 --> 00:11:02,333
-Harry, Sie haben mich erschreckt.
-Kann ich helfen?

113
00:11:02,416 --> 00:11:03,375
-Ja.

114
00:11:04,000 --> 00:11:07,500
Ich habe eine Frage.
Wieso verwenden wir den Gefrierschrank,

115
00:11:07,583 --> 00:11:10,291
obwohl einbalsamierte Leichen
nicht kühl sein müssen?

116
00:11:12,041 --> 00:11:13,041
Kühler.

117
00:11:14,291 --> 00:11:15,125
Wie bitte?

118
00:11:15,833 --> 00:11:19,625
Sie heißen Kühler, nicht Gefrierschränke.
Im Beerdigungsgeschäft.

119
00:11:19,708 --> 00:11:21,000
Ungeachtet dessen

120
00:11:21,083 --> 00:11:24,375
könnten wir
eine Menge Kühlkosten einsparen,

121
00:11:24,458 --> 00:11:27,291
wenn wir die Kühler
in Lagerbereiche umgestalten.

122
00:11:29,958 --> 00:11:31,166
Ich kaufe Schlösser.

123
00:11:32,041 --> 00:11:33,041
Natürlich.

124
00:11:34,625 --> 00:11:36,000
Und noch etwas...

125
00:11:36,083 --> 00:11:38,875
Wir sollten mehr Säрге einkaufen.

126
00:11:38,958 --> 00:11:41,500
In großen Mengen. Spart Geld.
Sagen wir 25?

127
00:11:46,500 --> 00:11:49,041
-Ich muss den Leichenwagen ausleihen.
-Bitte?

128
00:11:50,541 --> 00:11:55,458
Wir haben einen todkranken Mieter.
Er will seine letzte Fahrt testen.

129
00:11:58,000 --> 00:11:59,125
Das ist ok, oder?

130
00:12:00,458 --> 00:12:01,375
Nun...

131
00:12:02,583 --> 00:12:05,875
...es ist höchst ungewöhnlich.

132
00:12:20,958 --> 00:12:23,333
Sie wirken wenig erfreut, mich zu sehen.

133
00:12:24,125 --> 00:12:25,666
Ich erwarte jemand anders.

134
00:12:26,875 --> 00:12:28,083
Ich habe angerufen.

135
00:12:28,500 --> 00:12:29,750
Ich hatte zu tun.

136
00:12:31,916 --> 00:12:33,666
Reden wir über meine Zukunft.

137

00:12:35,666 --> 00:12:37,791
Ich kann jetzt nicht, ok?

138

00:12:37,875 --> 00:12:40,625
Wyatt muss aufs College.
Wissen Sie, wie teuer das ist?

139

00:12:40,708 --> 00:12:42,375
-Ich weiß es.
-Scheißviel.

140

00:12:42,458 --> 00:12:44,291
-Im Ernst.
-Scheißviel.

141

00:12:44,375 --> 00:12:46,625
Das ist kein guter Moment zum Reden.

142

00:12:50,416 --> 00:12:54,708
Sie und ich,
wir könnten doch Partner werden.

143

00:12:56,666 --> 00:12:58,500
Damit meinte ich: nicht jetzt.

144

00:12:59,708 --> 00:13:02,041
-Bleib im Auto.
-Dann halt einen Anteil!

145

00:13:02,125 --> 00:13:03,666
Ich habe es verdient!

146

00:13:03,750 --> 00:13:07,083
-Komm mal runter...
-Ich bin nicht dämlich.

147

00:13:07,166 --> 00:13:13,875
Die Kartelle liefern irgendwann wieder
einen Haufen illegaler Kohle bei Ihnen ab!

148

00:13:16,750 --> 00:13:17,833

Mal sehen.

149

00:13:19,291 --> 00:13:23,833
Mal sehen. Wir reden darüber. Versprochen.

150

00:13:27,833 --> 00:13:28,750
Coole Karre.

151

00:13:33,333 --> 00:13:36,208
-Worum ging es?
-Ihre Onkel.

152

00:13:40,708 --> 00:13:42,416
Weißt du, wie viel sie nahm?

153

00:13:43,083 --> 00:13:46,166
Nein. Wir zählen es
und beten, dass wir es decken können,

154

00:13:46,250 --> 00:13:48,083
ohne dass das Kartell es merkt.

155

00:13:48,166 --> 00:13:53,333
-Dafür brauchen wir die halbe Nacht.
-Ja, sie legte uns rein. Und jetzt...

156

00:13:55,125 --> 00:13:56,583
Sie verarschte uns.

157

00:13:56,666 --> 00:13:58,291
Was sagtest du den Kindern?

158

00:13:59,041 --> 00:14:02,625
Dass wir lange arbeiten, sie sollen
ins Bett gehen. Buddy ist dort.

159

00:14:05,458 --> 00:14:08,750
Wendy, ich weiß. Legen wir los.

160

00:14:44,083 --> 00:14:45,291
Ich gehe rein.

161

00:14:45,375 --> 00:14:46,500
Ich komme sofort.

162

00:14:49,291 --> 00:14:50,125
Was?

163

00:14:52,916 --> 00:14:56,250
-Ich hoffe, du benutzt ein Gummi.
-Komm, so ist es nicht.

164

00:14:56,333 --> 00:14:57,458
Wir hängen nur ab.

165

00:14:58,958 --> 00:15:01,708
-Räumst du für deinen Dad auf?
-Ja.

166

00:15:04,166 --> 00:15:05,125
Das wird schon.

167

00:15:06,333 --> 00:15:07,250
Ich weiß.

168

00:15:08,416 --> 00:15:10,000
Er soll es schön haben.

169

00:15:11,291 --> 00:15:14,500
-Einen guten Start haben.
-Du bist nicht alleine.

170

00:15:30,666 --> 00:15:32,125
Geht ins Bett, Deppen.

171

00:15:38,875 --> 00:15:42,916
-Hast du mein Philosophie-Heft gesehen?
-Neben dem Fernseher.

172

00:15:43,000 --> 00:15:46,416
Wo wart ihr letzte Woche,
als ihr nicht in der Schule wart?

173

00:15:46,541 --> 00:15:49,666
-Bei einer Beerdigung in North Carolina.
-Wer war es?

174
00:15:51,541 --> 00:15:53,375
-Großtante Tyra.
-Ja.

175
00:15:54,625 --> 00:15:57,416
Ginge auch Chai-Tee statt Kaffee?

176
00:15:57,500 --> 00:16:00,375
Vielleicht Matcha?
Etwas Makrobiotisches halt.

177
00:16:00,791 --> 00:16:03,458
-Haben wir eine Großtante Tyra?
-Ja, leider.

178
00:16:03,541 --> 00:16:06,916
Und bevor du fragst:
Du bekommst später ein neues Handy.

179
00:16:07,666 --> 00:16:11,458
Das ist ein Neuanfang.
Ab jetzt wird alles normal.

180
00:16:11,916 --> 00:16:14,750
-Die Gefahr ist also gebannt?
-Ja.

181
00:16:14,833 --> 00:16:17,916
Aber wir müssen dafür sorgen,
dass es so bleibt.

182
00:16:18,000 --> 00:16:20,458
Das heißt 100 % Ehrlichkeit.

183
00:16:20,583 --> 00:16:23,083
Unsere Leben hängen davon ab. Kapiert?

184
00:16:28,875 --> 00:16:31,416
-Wieso ist Buddy da?

-Buddy ist nicht taub.

185

00:16:31,541 --> 00:16:34,458

Er überwacht
den Einbau des Sicherheitssystems.

186

00:16:34,541 --> 00:16:36,291

Und das Fenster wird ersetzt.

187

00:16:36,375 --> 00:16:40,166

Ja, nächstes Mal schieße ich tiefer,
direkt in die Eier,

188

00:16:40,250 --> 00:16:42,000

damit kein Glas kaputtgeht.

189

00:16:42,541 --> 00:16:43,833

Wo ist die Leiche?

190

00:16:44,500 --> 00:16:47,083

Beim Bestattungsinstitut. Eingeäschert.

191

00:16:47,166 --> 00:16:48,458

Bestattungsinstitut?

192

00:16:48,958 --> 00:16:51,041

Ich kaufte eins vor unserer Flucht.

193

00:16:51,666 --> 00:16:55,541

-Du hast eines gekauft?
-Hast du noch andere getötet?

194

00:16:55,625 --> 00:16:57,375

-Nein.

-Wir töten nicht.

195

00:16:57,458 --> 00:16:59,375

Schluss. Ab zur Schule. Lernen?

196

00:17:08,083 --> 00:17:09,333

Ich verstehe.

197
00:17:10,416 --> 00:17:11,541
Ja, tschüss.

198
00:17:13,916 --> 00:17:14,916
Ist alles ok?

199
00:17:16,625 --> 00:17:17,916
Absolute Ehrlichkeit.

200
00:17:18,958 --> 00:17:24,375
Ja, alles bestens. Unser Casino-Projekt
hat sein erstes Meeting.

201
00:17:27,333 --> 00:17:28,208
Sie sind hier.

202
00:17:30,583 --> 00:17:31,541
Alle ins Auto.

203
00:17:36,916 --> 00:17:38,875
Sie hätten zu uns kommen sollen.

204
00:17:40,500 --> 00:17:42,125
Das ist neutrales Gebiet.

205
00:17:43,208 --> 00:17:46,208
Es zeugt von einem Mangel
an Respekt und Vertrauen.

206
00:17:47,416 --> 00:17:53,291
Nun ja... Alle bitte ruhig bleiben.
Es ist nur eine Geschäftsangelegenheit.

207
00:17:54,250 --> 00:17:57,041
Das ganze Leben
ist eine Geschäftsangelegenheit.

208
00:17:57,375 --> 00:17:59,583
Daher muss man vorbereitet sein.

209
00:18:22,958 --> 00:18:24,833

-Sie sind Marty Byrde?

-Ja.

210

00:18:24,916 --> 00:18:26,875

Helen Pierce.

Anwältin Ihres Auftraggebers.

211

00:18:29,541 --> 00:18:32,000

Jacob Snell. Meine Frau, Darlene.

212

00:18:37,375 --> 00:18:38,291

Wo ist Del?

213

00:18:40,708 --> 00:18:42,416

Ich hoffte, Sie wüssten es.

214

00:18:46,416 --> 00:18:47,833

Ich dachte, er käme her.

215

00:18:51,500 --> 00:18:54,791

Wir können ihn nicht finden.

Er soll in Chicago sein.

216

00:18:55,875 --> 00:18:59,208

Ok. Nun, was bedeutet das?

217

00:19:00,208 --> 00:19:01,833

Dass wir ohne ihn loslegen.

218

00:19:03,000 --> 00:19:06,333

Glauben Sie mir, mein Mandant
hat viele gute Mitarbeiter.

219

00:19:08,333 --> 00:19:09,250

Ja.

220

00:19:09,458 --> 00:19:11,875

Wollen wir reingehen
und alles besprechen?

221

00:19:13,458 --> 00:19:14,458

Gut.

222

00:19:17,166 --> 00:19:19,916
Mein Mandant bietet einen 80-20-Deal.

223

00:19:20,875 --> 00:19:22,083
Zu wessen Gunsten?

224

00:19:24,041 --> 00:19:30,416
Für mich bedeuten 80-20
für beide Seiten keine Partnerschaft.

225

00:19:31,416 --> 00:19:35,041
Mein Mandant weiß, was so
ein großes Projekt für Sie bedeutet.

226

00:19:35,125 --> 00:19:38,750
Sie stellen Ihr Land zur Verfügung,
aber er trägt die Risiken.

227

00:19:38,833 --> 00:19:40,541
-Seine Risiken?
-Genau.

228

00:19:41,000 --> 00:19:42,708
Aus einem Pueblo in Mexiko.

229

00:19:43,291 --> 00:19:44,750
Finanzielle Risiken.

230

00:19:44,833 --> 00:19:48,291
Nun, es gibt sicherlich viele Risiken.

231

00:19:48,875 --> 00:19:51,875
Nicht zu vergessen
die potenzielle Rufschädigung,

232

00:19:51,958 --> 00:19:54,708
falls er
ein minderwertiges Produkt vertreibt.

233

00:19:57,000 --> 00:19:58,000
Minder...

234

00:20:00,708 --> 00:20:04,583
Ich war geduldig und respektvoll.

235

00:20:08,250 --> 00:20:12,166
Ich rate Ihnen, dasselbe zu tun,
wenn Sie über mein Geschäft reden.

236

00:20:13,375 --> 00:20:16,916
Damit will ich nur sagen,
dass jede Farm anders ist.

237

00:20:17,333 --> 00:20:19,000
Die Qualität kann variieren.

238

00:20:26,875 --> 00:20:29,625
Das kann man testen, oder? Die Qualität?

239

00:20:30,375 --> 00:20:33,166
Ehrlich gesagt
bezweifeln mein Mandant und ich,

240

00:20:33,250 --> 00:20:35,458
dass Sie dieses Casino hinbekommen.

241

00:20:36,333 --> 00:20:40,416
Ok. Wieso? Weil Missouri nur
eine begrenzte Casino-Anzahl erlaubt?

242

00:20:41,375 --> 00:20:44,666
Oder die Tatsache,
dass das Casino fertig sein muss,

243

00:20:44,750 --> 00:20:46,750
bevor etwas genehmigt werden kann?

244

00:20:46,833 --> 00:20:49,791
Ein gewaltiges finanzielles Risiko
für die meisten,

245

00:20:49,875 --> 00:20:54,166
aber wir können auf diese Art

Gelder bewegen.

246

00:20:54,750 --> 00:20:59,000

Und vergessen wir nicht die politische
Kampagne, um das Limit zu erhöhen.

247

00:20:59,333 --> 00:21:01,750

Dazu braucht man einen erfahrenen Profi.

248

00:21:02,291 --> 00:21:05,041

Jemanden wie meine Frau, würde ich sagen.

249

00:21:06,541 --> 00:21:12,625

Ich muss ein Casino liefern. Das tue ich.
Sie müssen nur einen fairen Deal anbieten.

250

00:21:17,333 --> 00:21:20,291

Und damit das klar ist:
Ich nehme 3 % der Gewinne.

251

00:21:20,708 --> 00:21:22,750

Ok? Meine übliche Provision.

252

00:21:22,875 --> 00:21:25,291

Ich will hier ja transparent sein.

253

00:21:26,791 --> 00:21:30,000

Sie bauen darauf,
dass Sie dies erfolgreich umsetzen.

254

00:21:30,625 --> 00:21:33,166

Ja. Sechs Monate,
dann haben Sie ein Casino.

255

00:21:37,208 --> 00:21:39,208

Eine Frage noch, fürs Protokoll:

256

00:21:39,291 --> 00:21:42,083

Erwähnte Del, dass er nach Chicago wollte?

257

00:21:42,916 --> 00:21:43,750

Nein.

258

00:21:43,833 --> 00:21:46,791
Er sollte einen Privatjet
nach Mexico City nehmen.

259

00:21:46,875 --> 00:21:49,541
Eine Planänderung
wäre ein Vertrauensbruch gewesen.

260

00:21:50,083 --> 00:21:52,750
Mein Mandant fordert absolutes Vertrauen,

261

00:21:52,833 --> 00:21:54,583
was Sie sicher begreifen.

262

00:21:55,583 --> 00:21:56,458
Natürlich.

263

00:21:57,041 --> 00:22:01,083
Verarschen Sie mich nicht,
und auch nicht meinen Mandanten. Kapiert?

264

00:22:03,750 --> 00:22:07,041
Sie werden Ihre Kinder töten
und Ihre Frau aufschlitzen.

265

00:22:09,708 --> 00:22:12,125
Wollen Sie wissen, was sie mit Ihnen tun?

266

00:22:20,125 --> 00:22:21,333
Das war produktiv.

267

00:22:26,750 --> 00:22:27,750
Und?

268

00:22:29,791 --> 00:22:32,041
Sie denken, Del wäre in Chicago.

269

00:22:38,583 --> 00:22:40,375
Morgens um 11:30 Uhr.

270

00:22:42,583 --> 00:22:45,291
Jetzt müssen wir nur noch
ein Casino eröffnen.

271

00:23:04,125 --> 00:23:06,625
Ich will niemanden anschwärzen,

272

00:23:06,708 --> 00:23:10,041
aber Cheyenne treibt's im VIP-Raum
wieder mit Kunden.

273

00:23:19,916 --> 00:23:21,708
Was soll der Scheiß? Runter!

274

00:23:23,708 --> 00:23:24,833
Was soll das?

275

00:23:24,958 --> 00:23:26,750
Was soll das, Fettarsch?

276

00:23:26,833 --> 00:23:29,083
-Mein Schwanz ist nicht so mobil!
-Gut!

277

00:23:29,166 --> 00:23:31,708
Was soll das, Barry?
Wieso bist du nackt?

278

00:23:31,791 --> 00:23:33,750
Sie sollte strippen! Nicht du!

279

00:23:33,833 --> 00:23:36,833
Wieso ziehst du zuerst dein Shirt an?

280

00:23:36,916 --> 00:23:39,333
Zieh deine Hose an, deine Hose!

281

00:23:39,416 --> 00:23:44,125
-Verdammtes Schwein! Hau ab! Scheiße!
-Tut mir leid!

282

00:23:44,833 --> 00:23:46,416

Hey! Warte!

283

00:23:46,666 --> 00:23:49,291
Wenn du dringend Kohle brauchst,
komm zu mir.

284

00:23:49,375 --> 00:23:51,500
Ich will keine 5000 Dollar-Strafe,

285

00:23:51,583 --> 00:23:54,250
damit du
einen blöden Hinterwäldler vögelst.

286

00:23:54,333 --> 00:23:56,208
-Kapiert?
-Ja.

287

00:23:56,291 --> 00:23:58,541
Ok, gut. Jetzt raus hier!

288

00:24:01,541 --> 00:24:02,416
Moment mal.

289

00:24:06,208 --> 00:24:07,166
Bist du sauber?

290

00:24:11,208 --> 00:24:14,458
Durch mich haben Sie die Chance,
ein Gesetz einzuführen,

291

00:24:14,541 --> 00:24:17,750
das zu einem brandneuen Casino
in Ihrem Distrikt führt.

292

00:24:18,458 --> 00:24:24,958
-Wissen Sie, was ich als Senator verdiene?
-Ich weiß es, ja. 35.914 Dollar pro Jahr.

293

00:24:25,041 --> 00:24:29,166
Plus 104 Dollar pro Tag,
wenn Sie anwesend sind.

294

00:24:30,208 --> 00:24:32,500
-Daher haben wir alle andere Jobs.
-Ja.

295
00:24:32,583 --> 00:24:36,541
Ich tue es nicht, um reich zu werden,
sondern für die Menschen hier.

296
00:24:36,625 --> 00:24:38,625
Ja. Ein neues Casino bedeutet

297
00:24:38,708 --> 00:24:42,083
tausende neue Jobs im Jahr
für die Leute im Distrikt.

298
00:24:42,166 --> 00:24:43,750
Und die Kriminalität dann?

299
00:24:46,250 --> 00:24:49,416
Wir wollen komplett lokal bauen.

300
00:24:49,500 --> 00:24:52,000
Wir nehmen nur Lieferanten vor Ort.

301
00:24:52,291 --> 00:24:54,291
Zum Beispiel das Bauholz von hier.

302
00:24:54,625 --> 00:24:56,416
Sie waren also im Lake House.

303
00:24:57,541 --> 00:24:59,333
Ich kann Ihnen nicht folgen.

304
00:25:00,250 --> 00:25:03,500
Reden wir wieder, wenn Sie dort waren.
Schönen Tag noch.

305
00:25:12,875 --> 00:25:14,416
WEBSUCHE

306
00:25:19,750 --> 00:25:21,750
Ja, das ist jetzt in Ordnung.

307

00:25:22,125 --> 00:25:24,833
-Das hinten muss geprüft werden.
-Hinten?

308

00:25:24,916 --> 00:25:26,375
Ja, hinten.

309

00:25:26,458 --> 00:25:29,750
Ich sprach mit Jack und Sylvie
vom Cavanaugh-Wahlkampf.

310

00:25:29,875 --> 00:25:32,625
Sie sagten, das Lake House ist genau das.

311

00:25:32,708 --> 00:25:35,000
Der Zweitwohnsitz
eines reichen Unternehmers

312

00:25:35,083 --> 00:25:37,041
aus Kansas City, Charles Wilkes.

313

00:25:37,125 --> 00:25:39,958
Er machte viel Geld
mit Landwirtschaftsgeräten.

314

00:25:40,041 --> 00:25:41,000
Wilkes.

315

00:25:46,291 --> 00:25:47,791
Du weißt doch mehr.

316

00:25:48,541 --> 00:25:53,458
Missouri ist der einzige Staat in den USA
ohne Limits bei privaten Wahlkampfspenden.

317

00:25:53,541 --> 00:25:55,541
Somit hat jemand wie Wilkes

318

00:25:55,625 --> 00:25:57,916
Missouris Regierung in der Hand.

319
00:25:58,000 --> 00:26:01,208
-Will man was machen, muss man...
-Zum Lake House. Ja.

320
00:26:01,291 --> 00:26:03,416
-Seine politische Haltung?
-Nicht unsere.

321
00:26:03,500 --> 00:26:04,333
Nicht.

322
00:26:05,500 --> 00:26:09,583
Charles Wilkes ist ein Arsch,
der gegen Gewerkschaften ist.

323
00:26:10,416 --> 00:26:14,708
Aber er hat einige interessante Dinge
zu sozialen Themen zu sagen.

324
00:26:14,791 --> 00:26:16,458
Wie ich sagte, nicht unsere.

325
00:26:17,041 --> 00:26:18,583
Ja, das ignoriere ich.

326
00:26:21,166 --> 00:26:24,166
Sein Büro legte auf,
als ich um einen Termin bat.

327
00:26:24,250 --> 00:26:28,416
Können wir mit deinen Immobilien-Kontakten
das Lake House lokalisieren?

328
00:26:28,958 --> 00:26:31,750
Klar, aber es ist Nebensaison.
Er ist kaum dort.

329
00:26:31,833 --> 00:26:34,125
Und selbst wenn, was sollen wir tun?

330
00:26:34,208 --> 00:26:36,291
-In seinem Vorgarten campen?

-Ja.

331

00:26:37,625 --> 00:26:39,166
Wie kommen wir an ihn ran?

332

00:27:03,166 --> 00:27:05,041
-Nicht schießen!
-Mein Gott!

333

00:27:05,708 --> 00:27:08,458
Gott, Charlotte!
Ich hätte dich fast getötet!

334

00:27:08,541 --> 00:27:10,125
Ich vergaß den Code!

335

00:27:10,208 --> 00:27:13,625
Ich hätte dich fast getötet!
Der Code ist dein Geburtstag!

336

00:27:13,708 --> 00:27:15,208
Ich vergaß es ! Sorry!

337

00:27:15,291 --> 00:27:16,666
Was treibst du draußen?

338

00:27:16,750 --> 00:27:19,875
-Ich komme vor dem Zapfenstreich!
-Sag, wenn du gehst.

339

00:27:20,541 --> 00:27:23,416
Ich muss wissen, wo du bist,
wo ihr beide seid.

340

00:27:23,750 --> 00:27:27,291
-Jede Sekunde an jedem Tag. Kapiert?
-Wie Gefangene?

341

00:27:27,416 --> 00:27:30,041
-Nicht wie Gefangene. Ab ins Bett.
-Was dann?

342

00:27:30,125 --> 00:27:31,666
Wir wollen euch beschützen.

343

00:27:31,750 --> 00:27:34,333
-Ich dachte, wir sind in Sicherheit.
-Ja.

344

00:27:34,416 --> 00:27:35,583
-Du sagtest...
-Ja.

345

00:27:35,666 --> 00:27:38,791
Wieso! Wir sind frei,
sollen aber eingesperrt sein.

346

00:27:38,875 --> 00:27:41,250
-Ihr wollt wissen, wo wir sind.
-Ruhig.

347

00:27:41,333 --> 00:27:44,541
Wir kamen zurück,
weil wir hier ein Leben hätten.

348

00:27:44,625 --> 00:27:47,875
Ja, es ist unfair,
aber wir brauchen sechs Monate.

349

00:27:49,708 --> 00:27:52,958
Wir wissen, dass ihr uns liebt
und uns beschützen wollt,

350

00:27:54,291 --> 00:27:55,916
aber all das bringt nichts,

351

00:27:56,000 --> 00:27:57,791
wenn uns jemand töten will.

352

00:27:57,875 --> 00:28:02,000
Wir beide haben einen Plan.
Sechs Monate. Mehr verlangen wir nicht.

353

00:28:02,208 --> 00:28:05,000
Steht das Casino,

können wir überall hinziehen.

354

00:28:05,083 --> 00:28:08,166
Bis dahin müssen wir wissen,
wo ihr seid. Mehr nicht.

355

00:28:08,583 --> 00:28:09,875
Entschuldigt mich,

356

00:28:10,625 --> 00:28:14,583
ich kippe mir eine Herztablette
mit Bourbon runter.

357

00:28:14,875 --> 00:28:17,875
-Gute Nacht, Buddy. Gute Nacht, Jonah.
-Wo warst du?

358

00:28:18,375 --> 00:28:20,666
-Nur bei Wyatt.
-Toll.

359

00:28:23,041 --> 00:28:25,250
Wir hauen in sechs Monaten hier ab?

360

00:28:25,333 --> 00:28:27,000
Wir haben 3 % der Gewinne.

361

00:28:27,083 --> 00:28:29,041
Wir sollten nicht Geld abzweigen.

362

00:28:29,125 --> 00:28:32,458
Es ist unser Geld.
Ich sagte es ihnen, wir haben 3 %.

363

00:28:32,541 --> 00:28:35,833
Ein Knopfdruck,
und es landet auf einem Auslandskonto.

364

00:28:36,250 --> 00:28:39,000
Mit dem Casino
wäscht sich das Geld von selbst,

365

00:28:39,083 --> 00:28:41,666
und die merken erst spät,
dass wir weg sind.

366

00:28:41,750 --> 00:28:44,875
Wir müssen nur entscheiden,
wo auf der Welt wir leben.

367

00:28:50,250 --> 00:28:51,250
Sehe ich anders.

368

00:28:51,333 --> 00:28:54,333
Dieser Ort verfügt
über einen guten Anlagenbestand.

369

00:28:54,416 --> 00:28:55,541
Er ist perfekt.

370

00:28:55,625 --> 00:28:59,041
Ein paar Möbelpacker
könnten dazu etwas sagen.

371

00:28:59,875 --> 00:29:01,125
Wir sind fast fertig.

372

00:29:02,625 --> 00:29:05,333
Muss ich was unterschreiben?
Stellen Sie es ab.

373

00:29:14,166 --> 00:29:15,166
Kann ich helfen?

374

00:29:17,000 --> 00:29:18,166
Schönes Haus.

375

00:29:19,708 --> 00:29:20,833
Seeblick.

376

00:29:22,125 --> 00:29:25,875
Hoffentlich brauchen Sie für die Miete
nicht das Casino.

377

00:29:28,166 --> 00:29:30,125
Sie besprachen mit einem Senator,

378

00:29:30,208 --> 00:29:33,041
die Casino-Anzahl
von 13 auf 14 zu erhöhen?

379

00:29:35,333 --> 00:29:37,375
Das war nur ein Vorgespräch.

380

00:29:37,916 --> 00:29:41,625
Ich mache es Ihnen einfach.
Dieses Gesetz wird nie geändert.

381

00:29:43,125 --> 00:29:45,958
Ist das Ihre Meinung oder...

382

00:29:47,166 --> 00:29:48,875
...die von Charles Wilkes?

383

00:29:52,000 --> 00:29:53,375
Wir kennen Sie nicht.

384

00:29:58,125 --> 00:30:00,583
Nun, das ist nachvollziehbar.

385

00:30:01,583 --> 00:30:03,625
Wir erklären Ihnen gerne unsere...

386

00:30:03,708 --> 00:30:06,875
Martin Byrde,
Gründer von Liddell und Byrde.

387

00:30:06,958 --> 00:30:09,666
Dessen Mitbegründer,
Bruce Liddell, verschwand,

388

00:30:09,750 --> 00:30:13,916
nachdem das Geschäft aufgelöst wurde
und Sie nach Osage Beach zogen,

389

00:30:14,458 --> 00:30:18,208

wo Sie als Investor agieren
bei einem Striplokal,

390

00:30:18,333 --> 00:30:21,125
einem verschlafenen Resort
und einem Bestatter.

391

00:30:22,125 --> 00:30:25,625
Ihr Ding sind also Sex,
Nickerchen und der Tod.

392

00:30:27,041 --> 00:30:28,500
Wir kennen Sie schon.

393

00:30:29,375 --> 00:30:30,666
Der Punkt ist:

394

00:30:31,625 --> 00:30:33,375
Wir kennen Sie nicht.

395

00:30:35,500 --> 00:30:39,458
Laden Sie uns ins Lake House ein.
Dann lernen Sie uns kennen.

396

00:30:51,875 --> 00:30:53,833
Keine weiteren Terminanfragen.

397

00:31:36,208 --> 00:31:37,208
Alles ok?

398

00:32:01,125 --> 00:32:02,541
Wieso hast du es getan?

399

00:32:05,458 --> 00:32:06,541
Was getan?

400

00:32:07,500 --> 00:32:08,500
Lass das.

401

00:32:14,000 --> 00:32:15,666
Russ war ein Scheißspitzel.

402
00:32:17,541 --> 00:32:18,583
Unsinn.

403
00:32:22,041 --> 00:32:23,708
Das lag in seinem Wohnwagen.

404
00:32:25,666 --> 00:32:27,333
Er stellte mir zig Fragen

405
00:32:27,416 --> 00:32:30,500
über den Geldklau
und den Mordversuch an Marty Byrde.

406
00:32:35,541 --> 00:32:36,750
Hast du was gesagt?

407
00:32:40,166 --> 00:32:41,375
Gar nichts.

408
00:32:49,833 --> 00:32:51,666
Sie waren meine Brüder.

409
00:32:57,666 --> 00:32:59,166
Ich bin deine Tochter.

410
00:33:03,083 --> 00:33:05,291
Ich weiß nicht, mit wem er arbeitete,

411
00:33:06,041 --> 00:33:09,958
aber er wollte mich für Mord drankriegen
und war dabei, es zu tun.

412
00:33:26,083 --> 00:33:28,375
Besorg das nächste Mal eine Blondine.

413
00:33:55,458 --> 00:33:58,291
Hallo. Sind Sie Schwester Alice?

414
00:33:58,375 --> 00:34:00,750
-Ja, Mrs. Byrde, setzen Sie sich.
-Danke.

415
00:34:00,833 --> 00:34:03,416
Sie suchen Akten zu einem Angehörigen.

416
00:34:03,500 --> 00:34:04,833
Ja, ein Cousin.

417
00:34:04,916 --> 00:34:09,041
Wir glauben,
dass er vor etwa 30 Jahren hier war.

418
00:34:09,125 --> 00:34:14,291
Haben Sie eventuell Unterlagen
oder Fotoalben, die ich mir ansehen kann?

419
00:34:14,375 --> 00:34:15,625
-Natürlich.
-Oh, gut.

420
00:34:15,708 --> 00:34:17,041
-Hier drüben.
-Danke.

421
00:34:30,666 --> 00:34:33,875
Das kann nicht sein. Kommt her.

422
00:34:33,958 --> 00:34:37,500
Oh, verdammt! Ich muss euch ansehen.

423
00:34:38,791 --> 00:34:39,833
Onkel Cade!

424
00:34:39,916 --> 00:34:43,708
Das nenne ich mal
einen erwachsenen Langmore-Mann.

425
00:34:44,125 --> 00:34:47,916
Du. Du warst noch ein Zwerg,
als ich dich das letzte Mal sah.

426
00:34:48,583 --> 00:34:51,583
-Willkommen zu Hause, Onkel Cade.

-Ja, tut mir leid.

427

00:34:51,958 --> 00:34:54,958
Euer Dad und euer Onkel
sind nicht mehr bei uns,

428

00:34:55,708 --> 00:34:59,541
aber ich verspreche euch,
ich werde wie sie für euch da sein.

429

00:35:01,250 --> 00:35:03,416
Unfassbar, wie groß ihr schon seid.

430

00:35:08,166 --> 00:35:09,375
Du wohnst hier.

431

00:35:13,583 --> 00:35:15,250
So hast du Privatsphäre.

432

00:35:32,666 --> 00:35:33,583
Komm her.

433

00:35:38,958 --> 00:35:41,291
Das ist das Netteste, das ich je sah.

434

00:35:48,125 --> 00:35:49,166
Hallo?

435

00:35:49,250 --> 00:35:50,375
Hi. Ich bin hier!

436

00:35:51,375 --> 00:35:55,333
Was ist der Notfall?
Ich wollte mit Ruth sprechen.

437

00:35:55,416 --> 00:35:58,333
Ich kann es nicht aufschieben.
Es ist zu wichtig.

438

00:36:00,083 --> 00:36:04,583
Was ist das, ein Smoking?
Unser Hochzeitstag ist doch im August.

439
00:36:04,916 --> 00:36:09,083
Charles Wilkes veranstaltet heute
einen Benefizempfang in Kansas City.

440
00:36:10,041 --> 00:36:11,291
Ich kaufte einen Tisch.

441
00:36:13,333 --> 00:36:14,500
Einen Tisch?

442
00:36:15,208 --> 00:36:16,708
Für 50.000 Dollar.

443
00:36:17,708 --> 00:36:19,458
50.000 Dollar?

444
00:36:19,750 --> 00:36:23,375
Wendy, er schickte jemanden,
damit wir uns fernhalten.

445
00:36:23,458 --> 00:36:26,041
-Nein, tat er nicht.
-Nein?

446
00:36:26,666 --> 00:36:32,000
Ok. Wenn du politisch aktiv bist,
hast du sofort wieder diesen Blick.

447
00:36:32,083 --> 00:36:33,083
Das weißt du, ja?

448
00:36:33,166 --> 00:36:35,958
Niemand fährt vier Stunden,
um wen fernzuhalten.

449
00:36:36,041 --> 00:36:38,708
Man ruft keinen an,
um ihn nicht zu sprechen.

450
00:36:39,916 --> 00:36:41,250
Das war keine Warnung.

451

00:36:42,500 --> 00:36:43,875
Es war eine Einladung.

452

00:36:43,958 --> 00:36:44,875
Kapiert.

453

00:36:49,041 --> 00:36:52,500
Falls einer von euch vorbestraft ist,
sollte er abzischen.

454

00:36:52,583 --> 00:36:54,833
Ich darf keinen Kontakt zu euch haben.

455

00:37:00,500 --> 00:37:03,583
-Sorry. Ich wollte heute Morgen kommen.
-Schon ok.

456

00:37:03,666 --> 00:37:05,916
-Mein Dad kam gerade heim.
-Klar.

457

00:37:06,583 --> 00:37:07,666
Ich hatte zu tun.

458

00:37:07,750 --> 00:37:08,583
Ja.

459

00:37:10,000 --> 00:37:13,791
-Ist die Ansteckblume für mich?
-Nein, wir fahren zu einer Feier.

460

00:37:13,875 --> 00:37:16,541
-Marty Byrde?
-Hi. Sind Sie Cade?

461

00:37:16,625 --> 00:37:17,875
-Der bin ich.
-Hallo.

462

00:37:17,958 --> 00:37:20,000
Hi. Ich wollte mich bedanken,

463
00:37:20,083 --> 00:37:22,916
dass Sie sich um sie kümmerten,
als ich weg war.

464
00:37:23,125 --> 00:37:25,041
Ja. Sie ist...

465
00:37:27,625 --> 00:37:28,583
Glückwunsch.

466
00:37:29,916 --> 00:37:30,750
Wofür?

467
00:37:32,791 --> 00:37:35,000
-Nun ja, sie...
-War ein Scherz.

468
00:37:35,083 --> 00:37:36,125
-Ja?
-Ja.

469
00:37:37,291 --> 00:37:39,708
-Die Freiheit ist toll.
-Das glaube ich.

470
00:37:41,333 --> 00:37:44,375
Sie haben wohl zu tun.
Ich lasse Sie reden...

471
00:37:44,458 --> 00:37:46,375
-Ich hab was vor.
-Schönen Abend.

472
00:37:47,625 --> 00:37:48,500
War nett.

473
00:37:53,333 --> 00:37:57,000
Pass auf. Wir sind keine Partner, ok?

474
00:37:57,083 --> 00:38:00,333
Ich lasse mich nicht erpressen,

weil du mir halfst, ja?

475

00:38:01,250 --> 00:38:02,083
Ok.

476

00:38:02,416 --> 00:38:04,583
Dann sag mir, was du willst.

477

00:38:05,916 --> 00:38:06,833
Mehr Gehalt.

478

00:38:08,250 --> 00:38:09,083
Wie viel?

479

00:38:11,750 --> 00:38:13,375
25.000 im Jahr.

480

00:38:15,750 --> 00:38:17,791
Ok. Geht klar. Was noch?

481

00:38:20,291 --> 00:38:22,166
Ich will Buchhaltung lernen.

482

00:38:24,166 --> 00:38:26,583
Klar. Was noch?

483

00:38:31,750 --> 00:38:32,666
Das war's.

484

00:38:33,583 --> 00:38:37,916
Wir eröffneten ein neues Büro als
Unterstützung für die anderen Geschäfte.

485

00:38:38,000 --> 00:38:40,458
Willst du da arbeiten?
Ich zeig dir alles.

486

00:38:42,833 --> 00:38:44,666
-Ok.
-Gut? Ok?

487

00:38:44,750 --> 00:38:46,916
Nimm dir morgen frei für deinen Dad.

488

00:38:47,000 --> 00:38:51,041
Dann legst du übermorgen los? Ja? Gut.

489

00:39:16,791 --> 00:39:17,833
Die Gold Coast?

490

00:39:19,375 --> 00:39:22,291
Australien, Wendy? Ich bitte dich.

491

00:39:22,375 --> 00:39:25,791
-In Australien würde uns keiner suchen.
-Ja, sicher nicht.

492

00:39:30,750 --> 00:39:31,583
Hast du ihn?

493

00:39:33,916 --> 00:39:34,833
Ist er alleine?

494

00:39:36,791 --> 00:39:37,708
Bist du bereit?

495

00:39:43,666 --> 00:39:44,583
Viel Glück.

496

00:40:01,291 --> 00:40:02,625
Scotch, pur, bitte.

497

00:40:07,041 --> 00:40:09,166
Gefällt es Ihnen? Danke fürs Kommen.

498

00:40:09,875 --> 00:40:10,958
Danke.

499

00:40:14,791 --> 00:40:17,791
-Das tut mir sehr leid.
-Tut mir leid.

500

00:40:17,875 --> 00:40:21,333
-Verzeihung.
-Nein. Alles ok. Es war meine Schuld.

501
00:40:21,416 --> 00:40:24,250
-Ich muss mehr aufpassen.
-Nein, gütiger Gott.

502
00:40:24,333 --> 00:40:25,833
Entschuldigung.

503
00:40:28,750 --> 00:40:32,750
Ist das der heilige Hieronymus...
Hieronymus Ämiliani?

504
00:40:32,833 --> 00:40:34,958
Ja, meine Mutter gab es mir.

505
00:40:35,041 --> 00:40:38,000
Es ist lächerlich,
aber mir bedeutet es etwas.

506
00:40:39,458 --> 00:40:40,708
Ich bin Wendy Byrde.

507
00:40:44,333 --> 00:40:46,833
Sie zahlten 50.000 Dollar für einen Tisch.

508
00:40:48,208 --> 00:40:49,750
Ich bin sehr beeindruckt.

509
00:40:50,625 --> 00:40:55,500
-Kennen Sie die Namen aller Spender?
-Das erscheint mir das Mindeste.

510
00:40:55,583 --> 00:40:57,625
Also bei dem Eintrittspreis.

511
00:40:59,625 --> 00:41:02,041
-Ich stelle Ihnen meinen Mann vor.
-Gerne.

512

00:41:21,333 --> 00:41:23,833
Hi. Ich hoffe, Sie können mir helfen.

513
00:41:23,916 --> 00:41:26,541
Mein Mandant
benutzte hier seine Kreditkarte.

514
00:41:26,625 --> 00:41:29,000
Ich möchte die Überwachungsvideos sehen.

515
00:41:29,083 --> 00:41:31,041
Ich kenne Datum und Uhrzeit.

516
00:41:31,666 --> 00:41:32,750
Das geht nicht.

517
00:41:32,833 --> 00:41:35,791
Seine Karte
wurde ohne sein Wissen benutzt.

518
00:41:35,875 --> 00:41:37,000
Ich sagte doch...

519
00:41:37,875 --> 00:41:39,416
Ich bin seine Anwältin.

520
00:41:40,416 --> 00:41:44,041
Wir führen diese Ermittlung
so diskret wie möglich durch.

521
00:41:44,125 --> 00:41:45,875
Das verstehen Sie sicher.

522
00:41:47,041 --> 00:41:49,958
Was ist an "das geht nicht" so verwirrend?

523
00:41:56,041 --> 00:41:58,083
Sind alle Dateien auf dem Gerät?

524
00:41:59,000 --> 00:41:59,833
Warum?

525

00:42:00,041 --> 00:42:03,125
Ich will wissen,
ob sie an einen anderen Server gehen

526

00:42:03,208 --> 00:42:05,000
oder ob Sie der einzige Weg sind.

527

00:42:06,083 --> 00:42:08,208
Nein. Ich bin Ihr Problem.

528

00:42:10,333 --> 00:42:13,166
Ich bezahle gerne
für jegliche Unannehmlichkeit.

529

00:42:16,541 --> 00:42:18,750
Wie wären 500.000?

530

00:42:20,083 --> 00:42:22,458
Schade, dass wir uns nicht einig wurden.

531

00:42:43,708 --> 00:42:47,125
Falls Sie zu der Alten gehören,
habe ich alles gesagt.

532

00:42:52,541 --> 00:42:53,791
Nein.

533

00:42:59,250 --> 00:43:00,541
Töten Sie mich nicht.

534

00:43:31,041 --> 00:43:32,291
Und jetzt?

535

00:43:44,208 --> 00:43:48,000
Wie passt ein Casino
zu einem einfacheren Familienleben?

536

00:43:49,916 --> 00:43:55,250
Unser Job hat absolut nichts
mit unseren Elternpflichten zu tun.

537

00:43:55,333 --> 00:43:59,750
Ich behaupte, christliche Werte
und Kapitalismus können koexistieren.

538

00:44:05,416 --> 00:44:06,916
Wir sind neu in Missouri,

539

00:44:07,000 --> 00:44:10,916
aber wir kennen das Geschäft
und die Macht der Gemeinschaft.

540

00:44:13,208 --> 00:44:15,416
Sie waren politisch aktiv in Chicago?

541

00:44:16,125 --> 00:44:16,958
Ja.

542

00:44:17,458 --> 00:44:19,458
Sie denken, Sie überzeugen mich?

543

00:44:19,541 --> 00:44:21,041
-Ja.
-Ja?

544

00:44:24,041 --> 00:44:25,291
Klären Sie mich auf.

545

00:44:28,541 --> 00:44:33,791
Nun, Marty erwähnte ja bereits...

546

00:44:44,125 --> 00:44:49,833
Vorsichtig. Mach ja keine Beule
in meinen beliebtesten Minivan der USA.

547

00:45:07,416 --> 00:45:08,833
Los. Raus aus dem Wagen.

548

00:45:09,500 --> 00:45:10,541
Aus dem Wagen.

549

00:45:12,875 --> 00:45:13,875
Rücksitz.

550

00:45:29,041 --> 00:45:30,125
Sie haben gelogen.

551

00:45:33,500 --> 00:45:36,583
Hier wird Dels Kreditkarte
in Chicago benutzt.

552

00:45:37,791 --> 00:45:41,458
Den Herrn kennen Sie sicher.
Er ist unverwechselbar.

553

00:45:46,750 --> 00:45:48,416
Definitiv nicht Del.

554

00:45:52,125 --> 00:45:54,333
-Ich hatte keine Ahnung...
-Bitte.

555

00:45:54,958 --> 00:45:58,541
Um unser beider Willen.
Wir wissen, Sie sind kein Killer.

556

00:46:00,208 --> 00:46:01,583
Sie sind Geschäftsmann.

557

00:46:02,791 --> 00:46:07,208
Sie haben eine Stunde, Wiedergutmachungen
für Dels Tod auszuhandeln.

558

00:46:09,083 --> 00:46:10,000
Eine Stunde?

559

00:46:12,000 --> 00:46:14,791
Danach übernehmen meine Partner draußen.

560

00:46:18,041 --> 00:46:18,916
Nun...

561

00:46:23,083 --> 00:46:24,875
Del überschritt eine Grenze.

562

00:46:25,333 --> 00:46:29,416
Wir hatten einen Deal,
aber dann beleidigte er die Snells.

563

00:46:29,500 --> 00:46:32,208
Das bezweifle ich nicht. Ich kannte Del.

564

00:46:33,375 --> 00:46:34,625
Nichtsdestotrotz.

565

00:46:39,166 --> 00:46:40,958
Welchen Deal nehmen Sie an?

566

00:46:42,250 --> 00:46:44,083
Das weiß ich, wenn ich es höre.

567

00:46:51,791 --> 00:46:53,208
Besuchen wir die Snells.

568

00:46:54,958 --> 00:46:55,833
Gut.

569

00:46:58,833 --> 00:47:00,458
Hattest du Schiss im Knast?

570

00:47:01,333 --> 00:47:04,958
Die meisten Jungs kämpfen nicht,
sie schubsen nur.

571

00:47:07,750 --> 00:47:08,958
Aber genug von mir.

572

00:47:09,958 --> 00:47:12,875
Erzähl von dir, Junge. Was treibst du so?

573

00:47:13,958 --> 00:47:17,125
-Was meinst du?
-Mädels. Am See.

574

00:47:18,458 --> 00:47:22,208
-Kommst du auf deine Kosten?

-Sie beachten mich kaum.

575

00:47:22,625 --> 00:47:23,625
Keine?

576

00:47:24,000 --> 00:47:26,166
Eine muss doch vernünftig sein.

577

00:47:26,666 --> 00:47:29,458
Keine Ahnung. Eine vielleicht, aber...

578

00:47:32,875 --> 00:47:33,750
Erzähl schon.

579

00:47:34,291 --> 00:47:35,875
Du musst ins Bett.

580

00:47:36,708 --> 00:47:38,000
Morgen ist Schule.

581

00:47:38,791 --> 00:47:39,750
Pass auf.

582

00:47:40,583 --> 00:47:44,500
Wir machen Geschäfte zusammen,
dann hast du etwas Kohle,

583

00:47:44,583 --> 00:47:46,083
und die Mädels sehen...

584

00:47:46,708 --> 00:47:48,208
...die Beule in der Hose.

585

00:47:51,791 --> 00:47:52,708
Wie stilvoll.

586

00:47:54,958 --> 00:47:57,208
Kein Alkohol auf Bewährung.

587

00:47:57,666 --> 00:47:59,458
Sie hält sich für unsere Mama.

588

00:48:04,791 --> 00:48:05,708

Also...

589

00:48:06,875 --> 00:48:09,083

Was glaubst du, passierte deinem Dad?

590

00:48:09,166 --> 00:48:13,000

Wie kann er so unachtsam sein
und durch einen Stromschlag sterben?

591

00:48:13,083 --> 00:48:14,625

Das ist untypisch für ihn.

592

00:48:17,041 --> 00:48:18,875

Ja. Keine Ahnung.

593

00:48:19,875 --> 00:48:22,458

-Boyd stellte wohl etwas Dämliches an.

-Ja.

594

00:48:25,083 --> 00:48:26,625

Vielleicht war es Boyd.

595

00:48:30,208 --> 00:48:34,875

Scheiße. Ich gehe ins Bett. Selbst schuld,
wenn ihr morgen Früh mies drauf seid.

596

00:48:38,125 --> 00:48:39,625

-Nacht!

-Nacht.

597

00:48:41,333 --> 00:48:42,500

Was verlangen sie?

598

00:48:44,041 --> 00:48:45,333

Faire Entschädigung.

599

00:48:45,916 --> 00:48:47,958

Der Mann missachtete einen Kodex.

600

00:48:49,125 --> 00:48:52,041
Er war ein Topplayer
in einem Milliardengeschäft.

601
00:48:54,291 --> 00:48:55,458
Danke, Ash.

602
00:49:00,875 --> 00:49:02,166
Was schlagen Sie vor?

603
00:49:03,583 --> 00:49:05,583
Bieten Sie ihnen \$5 Millionen an.

604
00:49:06,875 --> 00:49:08,250
Für den Mexikaner?

605
00:49:08,333 --> 00:49:11,416
-Del hatte Frau und zwei Kinder.
-Sie sind besser dran ohne ihn.

606
00:49:12,583 --> 00:49:14,791
Wir müssen eine Lösung finden.

607
00:49:15,000 --> 00:49:17,458
Es gibt doch kein Problem.

608
00:49:17,541 --> 00:49:20,458
Ich nehme an,
Sie erhielten keine klaren Ansagen.

609
00:49:23,916 --> 00:49:24,916
Und \$4 Millionen?

610
00:49:30,166 --> 00:49:33,291
Wie wäre es,
wenn Sie Ihre Casino-Beteiligung ändern?

611
00:49:33,958 --> 00:49:36,583
Das kostet Sie nichts, bis Geld reinkommt.

612
00:49:41,000 --> 00:49:45,750
Fünf Prozent? Drei? Das würde alle

Missverständnisse für immer ausräumen.

613

00:49:45,833 --> 00:49:47,125
Das ist Schwäche.

614

00:49:47,208 --> 00:49:48,041
Ihr Heroin.

615

00:49:49,125 --> 00:49:52,083
Sie können
den Gewinn einiger Lieferungen abtreten.

616

00:49:52,208 --> 00:49:56,375
-Sie müssen es trotzdem noch verteilen.
-Das könnten wir aushandeln.

617

00:49:56,458 --> 00:50:00,541
Unsere Ware gratis abzugeben,
ist gegen die Grundregel des Deals.

618

00:50:00,625 --> 00:50:02,333
Sie bliesen ihm den Kopf weg.

619

00:50:03,041 --> 00:50:06,333
Er missachtete einen Kodex.
Das hat seinen Preis.

620

00:50:07,625 --> 00:50:09,208
Aber wir zahlen ihn nicht.

621

00:50:17,333 --> 00:50:19,625
Jacob, an Ihrem Tor stehen Mexikaner,

622

00:50:19,708 --> 00:50:22,208
die reinkommen
und uns alle auslöschen.

623

00:50:22,291 --> 00:50:23,833
Sollen sie kommen.

624

00:50:25,791 --> 00:50:27,750
Bitte denken Sie bis zum Ende.

625

00:50:29,583 --> 00:50:33,375
Das Kartell hat mehr Männer und Waffen,
als Sie je haben können,

626

00:50:33,458 --> 00:50:37,083
und wenn es nicht heute passiert,
schicken sie mehr Männer.

627

00:50:37,166 --> 00:50:40,583
Immer und immer mehr.
Ich flehe Sie also an.

628

00:50:42,833 --> 00:50:49,291
Wir flehen Sie an. Wir haben zwei Kinder.
Bitte denken Sie bis zum Ende.

629

00:50:50,833 --> 00:50:52,041
Sie gehen besser.

630

00:50:53,833 --> 00:50:54,708
Los.

631

00:51:00,333 --> 00:51:01,458
Tun Sie das nicht.

632

00:51:01,625 --> 00:51:04,458
Keine weiteren Kompromisse,
keine weiteren Deals.

633

00:51:05,625 --> 00:51:09,166
Ash, begleite sie raus. Hol die Männer.

634

00:51:22,041 --> 00:51:24,083
-Oh Gott.
-Grundgütiger.

635

00:51:24,333 --> 00:51:25,208
Nein!

636

00:51:26,208 --> 00:51:28,916
Jacob! Nein!

637

00:51:33,791 --> 00:51:35,416
Mein Gott, Jacob.

638

00:51:36,625 --> 00:51:37,625
Was zur Hölle?

639

00:51:38,208 --> 00:51:39,291
Wieso, Jacob?

640

00:51:41,166 --> 00:51:43,291
Du hast ihren Mann getötet, Darlene.

641

00:51:46,250 --> 00:51:48,666
Nur so konnte man es wiedergutmachen.

642

00:51:48,750 --> 00:51:49,583
Das weißt du.

643

00:51:52,750 --> 00:51:54,458
Holen Sie Ihre Mexikaner.

644

00:51:57,958 --> 00:52:00,041
Komm. Ja.

645

00:52:05,083 --> 00:52:06,750
Entschuldigung. Sorry.

646

00:52:48,666 --> 00:52:50,083
Wollten wir das alles?

647

00:52:55,500 --> 00:52:57,291
Wir wollten gar nichts.

648

00:53:02,333 --> 00:53:08,250
Das war es? Wir fahren heim, gehen ins
Bett, morgen Früh küssen wir die Kinder?

649

00:53:11,833 --> 00:53:13,750
Genau so machen wir es.

650

00:53:14,583 --> 00:53:18,208
Wir machen Pfannkuchen,
fragen, wie es in der Schule läuft,

651

00:53:18,291 --> 00:53:21,541
und versuchen, einen Ausweg zu finden.

652

00:53:21,625 --> 00:53:23,041
Wir sind verantwortlich.

653

00:53:24,250 --> 00:53:25,750
-Wofür?
-Alles.

654

00:53:25,833 --> 00:53:28,000
-Nein.
-Noch ein Mann ist tot.

655

00:53:28,083 --> 00:53:32,750
Wegen seiner Entscheidungen.
Er musste keinen Mord vertuschen, ok?

656

00:53:32,833 --> 00:53:35,833
Und Darlene musste Del auch nicht töten,

657

00:53:35,916 --> 00:53:39,666
oder Russ und Boyd
mussten nicht versuchen, mich zu töten,

658

00:53:39,750 --> 00:53:42,875
oder Mason,
er hätte auf dem Wasser bleiben sollen.

659

00:53:42,958 --> 00:53:45,083
Auf dem verdammten Wasser.

660

00:53:45,708 --> 00:53:51,500
Und... Leute treffen Entscheidungen.
Und die haben Konsequenzen.

661

00:53:51,583 --> 00:53:54,041
Diese müssen uns aber nicht belasten.

662

00:53:55,666 --> 00:53:57,708
Gib zu, dass es gut für uns war.

663

00:54:00,916 --> 00:54:03,583
Wäre er nicht tot,
wäre das Casino gestorben.

664

00:54:04,750 --> 00:54:05,708
Und wir auch.

665

00:54:10,208 --> 00:54:11,375
Wir hatten Glück.

666

00:54:56,250 --> 00:54:57,458
Was wollte er?

667

00:55:01,750 --> 00:55:02,708
Wer?

668

00:55:05,666 --> 00:55:07,541
Wieso kreuzte er hier auf?

669

00:55:10,250 --> 00:55:12,125
Ich wollte mehr Gehalt.

670

00:55:36,375 --> 00:55:37,625
Was meinte er?

671

00:55:47,083 --> 00:55:48,541
Er sagte ja.

672

00:55:52,958 --> 00:55:57,125
Denk immer daran, er ist nicht dein Daddy.

N SERIES

O Ż A R K



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.